

## L'exposition

Pour cette exposition qui ouvre la saison de la Maison Salván, des installations d'Annlor Codina et de Hugo Brégeau sont associées. La première présente des "machines" à fabriquer des bulles de savon géantes tandis que l'autre artiste expose des œuvres, une sur papier et un piano, jouant tout seul, que l'on appelle un disklavier!

Annlor a choisi de présenter des pièces brutes, dont la fabrication est dévoilée par des plans. Hugo, lui, masque le mécanisme dans le piano. Les deux utilisent l'ordinateur pour contrôler informatiquement les installations.

La présentation de ces œuvres est opposée, pourtant la source d'inspiration de ces deux jeunes artistes est proche.

Ils interprètent, chacun à leur façon, les pics et les chutes de cours boursiers. Les machines d'Annlor fabriquent des bulles d'après 4 cours boursiers qui varient en tant réel.

La mélodie que tu entends est, elle, issue de la traduction de la courbe du cours de la Bourse de Paris, sur une durée donnée, en partition musicale.



## Le petit vocabulaire

Installation: en art contemporain, c'est une œuvre conçue pour un lieu ou adaptée à ce lieu, où se mêlent différentes techniques artistiques (dessin, photo...). L'ensemble invite, d'une manière ou d'une autre, le spectateur à participer (par la marche, le toucher...).

Le cours de la Bourse: les prix auxquels se vendent ou s'achètent des actions ou des produits comme les matières premières (le pétrole, le blé ou le café). Les cours varient selon l'offre et la demande des entreprises ou des financiers les plus importants de la planète, c'est ce qu'on appelle les fluctuations/variabilités.

Interprétation: dire ce qui est déjà dit d'un sujet mais par d'autres moyens afin de le rendre plus compréhensible.

Disklavier: type de piano électronique dont le mécanisme joue tout seul.

Partition: feuille sur laquelle sont inscrites des notes de musique assemblées les unes aux autres pour constituer un morceau musical.

## Les artistes

Annlor Codina, née en 1979, vit et travaille à Toulouse.

Son travail a été montré à de nombreuses reprises en France et en Espagne.

Vadrouille, expériences, bricolage et techniques simples et économiques, caractérisent sa démarche. Elle démonte, remonte, transforme la réalité et se sert du quotidien comme source d'inspiration.

Hugo Brégeau, né en 1987, vit et travaille à Paris. Son travail a été récemment montré en Belgique aux États-Unis et en France.

Il interroge l'économie mondiale et ses représentations à travers des œuvres qui sont issues de processus de traduction et de formes de réinterprétation.

## La lecture

Voici quelques livres empruntés à la médiathèque.

En prenant le temps de les consulter, tu trouveras des liens avec le travail d'Annlor Codina et celui d'Hugo Brégeau:

- 1- Tout change
- 2- Un piano sur son dos
- 3- Le mystère de Harva'a
- 4- Un amour de ballon
- 5- 2 Yeux
- 6- Les aventures d'une petite bulle rouge



NOZIAMSALVAN

N°8

# LE PETIT ART-PENTEUR

Le journal des petits explorateurs artistiques

Exposition  
du 4 octobre  
au 25 octobre  
2014

## À propos du fond de l'air

## L'enquête artistique

Déplace-toi dans l'espace d'exposition : à ton avis, en quoi peut-on dire qu'il ne s'agit pas d'un seul et même artiste?

-----

-----

Le titre de l'exposition fait le lien entre les artistes. Note 2 expressions contenant le mot "air" qui te permettent de décrire ce que tu vois ou entends.

-----

-----

Regarde les machines d'Annlor Codina dans les pièces 1 et 2, à quel dispositif alliant mécanique, électronique et informatique te font-elles penser? Pour t'aider cherche un synonyme de "machine"!

En apparence ces artistes montrent des choses bien différentes, pourtant ils ont travaillé à partir de la même source d'inspiration, invisible à nos yeux! Quelle est-elle?



Observe l'installation sonore d'Hugo Brégeau dans la pièce 4. Selon toi qu'est-ce qui fait le lien entre le dessin au mur et le piano?

Tu peux lire le verso du Petit Art-penteur pour trouver plus facilement la réponse à cette dernière question.

NOZIAMSALVAN

1 rue de l'Ancien Château  
31670 Labège  
05 61 24 86 55

evidotto@ville-labege.fr  
rueur.maison-salvan.fr

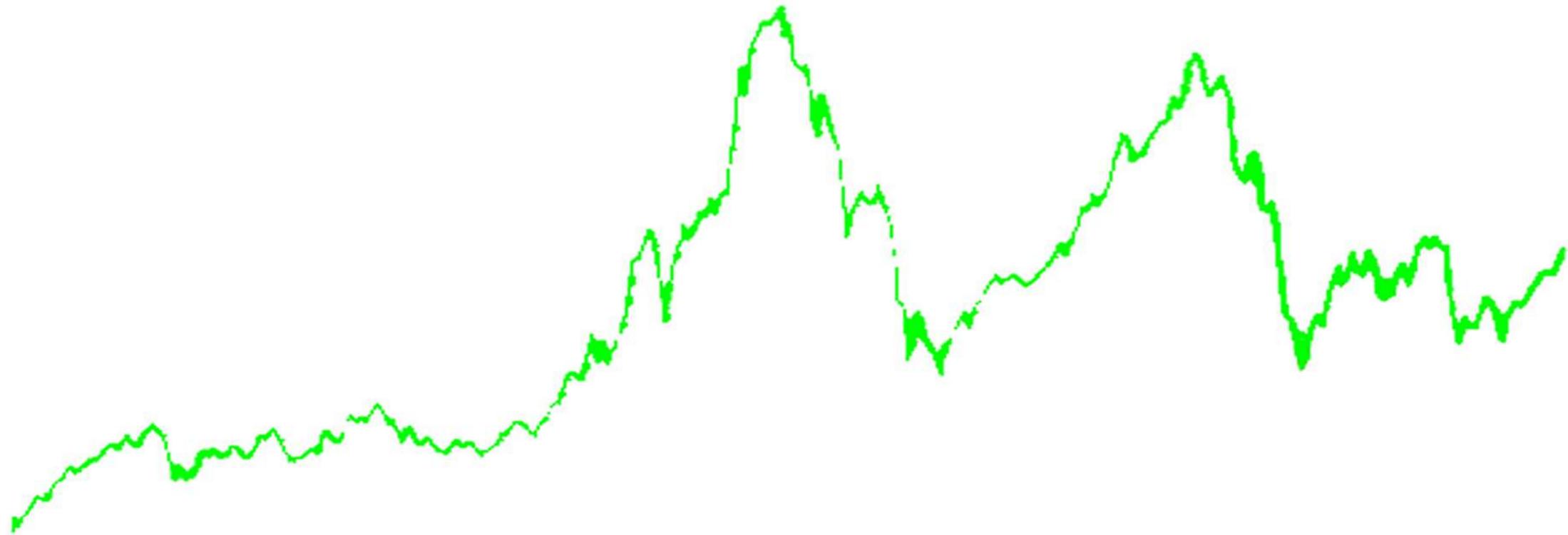
## L'atelier

Cette courbe fait écho à l'œuvre dessinée d'Hugo Brégeau.

Ici, il s'agit de celle du cours de la bourse de Paris, qu'on appelle le CAC40, qui sert à évaluer les prix des ventes ou achats des matières premières (coton, blé, pétrole, caoutchouc...) des entreprises françaises les plus riches, de 1979 à 2011. L'artiste s'est inspiré d'une courbe qui ressemble à celle-là mais qui montre le cours de la bourse de 2005 à 2010.

Son dessin a donc pour point de départ une courbe mais qu'il a transformé, par des calculs, en partition musicale. Ainsi, la musique jouée par le piano est la traduction par l'artiste des changements du cours de la Bourse. C'est son interprétation personnelle et créative.

Interprète toi aussi ce dessin à ta façon !  
Les pics, ces pointes, ces creux, ces zigzags (appelles-les comme tu veux !) à quoi te font-ils penser ? Ajoute des couleurs comme si c'était un paysage par exemple. Complète-le d'un titre ou d'une légende permettant d'expliquer ce que tu as voulu représenter à partir de cette courbe.



Annlor Codina a également interprété à sa façon des valeurs économiques par la fabrication de ces 4 machines qui se nourrissent et retranscrivent en temps réel des cours boursiers existants (celui du blé par exemple) et d'autres qu'elle compose (armement et pharmacie). Chacune des machines correspond à un cours, générant ainsi une danse mécanique de bulles de savon ! Les bulles sont de tailles et de formes différentes selon les changements des cours. Cependant, ces bulles de savon sont toutes géantes ! Avec l'aide d'un adulte, et grâce à la recette ci-dessous, toi aussi tu peux fabriquer de grosses bulles !!

### Recette pour faire des bulles géantes !

Les ingrédients (pour 1 litre de « sauce à bulle ») : 250ml d'eau propre, 50 g de sucre, 200 ml de liquide vaisselle, 100 ml de glycérine liquide (que tu peux trouver en pharmacie), 400ml d'eau.

**1/ Fabrique ta « sauce à bulle » :** La fabrication de la sauce à bulle se fait dans un récipient de type bouteille. Verse dans la bouteille l'eau propre et le sucre afin d'épaissir la sauce. Ajoute alors le liquide vaisselle et verse ensuite la glycérine liquide. Termine par l'ajout de l'eau pour allonger la sauce et obtenir ainsi la quantité désirée. Cet ajout doit être réalisé avec précaution pour éviter de faire mousser excessivement le tout. Lorsque la préparation de la sauce à bulle est terminée, elle doit être laissée au repos à l'air libre plusieurs heures. Le fait de laisser le bouchon ouvert permet à l'alcool du détergent de s'évaporer.

**2/ Fabrique ton outil à former les bulles :** Le rendu de l'outil à bulle déployé doit ressembler à un éventail plus large d'un côté (1 m) que de l'autre (50 cm). L'assemblage de l'outil à former les bulles se fait très simplement. Les baguettes sont percées à leurs extrémités. On relie d'un côté des deux baguettes, une cordelette de 50 cm de longueur environ en faisant des nœuds. On relie ensuite les deux autres bouts des baguettes par une cordelette de 1 m environ. La fixation doit se faire simplement avec des nœuds.

**3/ Forme tes bulles de savon géantes :** Verse la sauce dans la bassine en plastique. Trouve le bon endroit pour former et faire s'envoler des bulles de savon géantes (en extérieur de préférence et sur dans un endroit spacieux où le sol ne craint rien). Trempe les cordelettes entièrement dans la sauce à bulle. Laisse bien s'égoutter les cordelettes en dehors de la sauce. Regarde attentivement les cordelettes pour vérifier qu'un film de savon est formé entre les deux cordelettes. Écarte les baguettes et ouvre la boucle avec la plus grande douceur pour étirer le film de savon sans le déchirer. Gonfle ensuite la bulle de savon tout en souplesse en faisant quelques pas en avant ou en arrière et en t'aidant du vent. Lorsque la bulle est bien gonflée, ferme-la en resserrant et en remontant les baguettes dans un geste souple et délicat. La bulle peut alors s'envoler !

#### Le matériel :

- une bouteille en plastique
- une bassine
- 2 baguettes de 50cm de long et 10mm de diamètre, en plastique rigide, en bois, ou bambou
- 2 cordelettes d'un total de 2m environ et de 6mm de diamètre en nylon ou, à défaut, en coton.

